**Alison MOORE**

**A : anglais**

**B : français**

**C : espagnol, italien**

Née le 21/02/1983

22 Pemberton, Herbert Rd, Bray, Irlande

Portable : +35 38 77 67 58 09

[alisonlmoore@gmail.com](mailto:alisonlmoore@gmail.com)

<https://www.linkedin.com/in/alison-moore-2315834/>

* **EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES**

Interprétation d'événements sportifs

**Interprète officielle** Coupe du monde de rugby, France 2007 et Nouvelle Zélande 2011

**Traduction** pour la FFR, la FIR, la WRWC et le World Rugby

**Interprète officielle** Tournoi des 6 Nations de rugby et *test match* internationaux

**Interprète pour la Coupe Européenne de Rugby (ERC)**, Dublin, Londres, Paris, Rome

**Interprète pour L’International Rugby Board (IRB)**

Juin-juillet 2016 **Interprète**/**Fixer** pour BBC Radio lors du Championnat d'Europe UEFA de football

**Interprétation, traduction et sous-titrage** pour Adidas France et le XV de rugby

Actuellement  **Interprétation et traduction *freelance***

**Professeur d’EAP** (anglais académique), Cardiff University, Pays de Galles

2014-2018 **Professeur d’EAP**, Newcastle University; Cardiff University; Trinity College Dublin

2014 **Professeur d’anglais**, International House, Dublin, Irlande

2012-13  **Guide-interprète (anglais, français, espagnol, italien)**, The Rock Tour, Australie

Depuis 2007 **Interprétation et traduction *freelance***avec DCULS, Context et FC Translations, Dublin  
2008-9 **Interprétation *freelance***, Paris  
2007 **Stage d’interprétation chez IUED** Genève, Suisse

* **FORMATION**  
  

2014-2019 **Trinity College Dublin, Département de linguistique appliquée, Doctorat** intitulé “Est-ce

que les bilingues simultanés surpassent les bilingues séquentiels en interprétation simultanée

bidirectionnelle?”

April 2017 **British Council IELTS formation pour enseignants**, University of Sunderland, Angleterre  
Mars 2014 **Le *Cambridge CELTA* (A, avec mention)**, International House Dublin  
2012  **Charles Darwin University, Australie, Accréditation guide touristique**  
2005-2006 **University of Bath, Angleterre, Master de Traduction et Interprétation (français,**  **espagnol, italien)  
 -**  Interprétation simultanée, consécutive et de liaison (avec mention)  
 - Thèse avec mention  
 - Stage d’interprétation,ONU, Vienne, Autriche2001-2004 **University of St Andrews, Ecosse. Licence triple langue (français, espagnol, italien),  
 chacune *summa cum laude*:   
 -** Année SOCRATES 2003-4 : Valladolid, Espagne/Vérone, Italie  
2001 **Baccalauréat International**, St Andrews College, Dublin  
 **Baccalauréat irlandais** en langue gaélique, niveau A

* **PRIX**

2005 Bourse d’Interprétation, Commission Européenne

2002 Prix Colmenares, langue espagnole, University of St Andrews, Ecosse

2001 Bourse Langues Étrangères, University of St Andrews, Ecosse

2001 Prix d’excellence et prix de langues étrangères, St Andrews College, Dublin

1996 Prix de meilleur élève de langue française de moins de 15 ans, Festival Francophone de

Waterford

* **CENTRE D'INTÉRÊTS ET AUTRES ACTIVITÉS**

Langues, littérature, théâtre, cinéma, musique, danse (irlandaise et latine)

Voyages de découverte, photographie, cuisine

Sports : natation, cyclisme, jogging, bateau (permis côtier français)